半個齊人

「文華！你到底和些甚麼啊？我是關心汝，才來看你，關心你，才叫你早點休息，還有甚麼不對嗎？」

「沒有！你才不關心我，汝關心的只是你的孩子，汝的孩子！」她有些激動，熱淚流在體內流動，就差沒有逼上眼眶。

「汝？文華，汝這個攪亂人意的小丫頭！」他托起他的下巴，愛憐地瞧着她說：

「誰說我不關心你來着？不關心你，這麼三更半夜來幹嘛？眞是個傻丫頭。」

「那汝爲甚麼壹進來就提孩子？……她都（旁白）起小嘴說。

「不說了，可以吧！小丫頭？」

「汝來幹甚麼的？」她轉變了話題。

「想看看汝，」

「哦？是眞的？」她心裏驚，一股甜意湧在心頭。

「我從不說假話，」

「哼！我才不信呢！」她嘴角一撇，一派不相信的樣子。

「我問你一句話，你一定要說眞話，」

「？……」

「你爲甚麼會睡不着？」

「我……我不困（旁白）……」

「小丫頭！我說過要講實話！」

「人家……人家……」

「怎麼樣？」

「哦呀！人家不知道嘛，就是睡不着……」

「我知道，」

「你？知道甚麼。」

「知道你心裏的事！」

「亂講，我才不信那！」她臉紅了。

（十七）

亞省顯拿埠殘館出賣

業主經營有廿餘年，向來生意良好，用具齊備，有冷煖氣，現因股東年老退休，缺乏人力，將全盤生意實業平售，如意者請與後列洽商。

YORK CAFE, BOX 622, HANNA, ALTA.

金城鷄鴨公司

G MART

437 GORE AVE.

Phone 682-2868

本公司特設園口自養自割應節鮮嫩肥大雞項上市

歡迎僑胞光顧

哥街四三七號

迎接新歲 特價廉售

胃病新語

陳存仁 柒叁

★★肝胃氣痛防治法★★

患者對飲食方面，要少進滯氣悶塞堅硬不化的食物，如豆類食品，糯米食品，發酵食品，湿有薯仔，番薯，芋頭，栗子，花生，腰果之類，能避免最好，特別是一種砂炒的豆，吃了之後，能使腸中發生許多氣份，是極不相宜的。其他食品，由各人自己隨時留意，凡是自覺吃後不舒適的東西，都應即放棄勿再進食。

肝胃氣痛，與運動最有關係，同時深居簡出的老式婦女們，因爲運動太少，以致患者極多，患後一切搥擊按摩，無非是局部運動，其實應該進一步作全身運動，或在平日多做勞動操作，或行走活動，或作柔軟運動，如太極拳。

婦女最多的肝胃氣痛。

Hi-Craft Service

337 PRIOR ST., (MAIN)

電話 874-6348 下午 254-7607

9 to 9 — 7 Days

專修傳眞機，收音機，立体聲機，自動洗衣機，乾衣機與及各種大小電器，保證妥當，僑胞光顧，格外歡迎。

司理人：關榮 關祐偉

達明

承接木工油漆

專做裝修門及時代化櫥櫃

僑胞光顧無任歡迎

日夜電話 876-4740

華僑酒樓

粵菜點心

W. K. GARDENS

Tel. 681-6642

街坊小菜 經濟飯菜

大筵小酌 豐儉由人

社團宴會 特價優待

各式茗茶 壹律免費

光臨指導 倒履歡迎

增設外賣部

請撥電話 專車送到

Dynasty Restaurant

3060 Main St.,

Main & 15th Ave.,

Ph. 872-5272

璇宮酒樓 緬街三零六零號 電話 八七二·五二七二

香港正宗名廚主理粵菜

是期名貴特價菜

鷄蓉燕窩 花膠燉鷄

羌葱淋鷄 蚧扒北菰

掛爐鴨二食 雞炒牛柳

鮑魚鷄翼球 會蘿漢齋

揚州炒飯 每席四十五元

每逢星期六日增設茶點

歡迎外賣依時送到

林普安接運貨物行李

代辦往碼頭寄貨，

取貨手續，價錢相宜

電話：874-7072

鹿尾羓補丸 每合十元六百粒小合五元式百八十粒

鹿尾羓補丸，可能是治病靈丹，可能補氣血，安精神，消除風濕骨痛，凡食慾不振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花，耳鳴，夜多小便，服之可能有效。久服身體日見强壯，轉老還童，可能延年益壽，病源，人在五十前後，氣血兩虛，每遇天時變動，則發生骨痛，坐臥不寧，而年已老邁，因消化力弱，大便不正常，夜多小便，此爲胃病與腎病發生之象徵，若亂投藥石，藥不對症，則枉化金錢，無補於事，此丸特針對上述病源，選用上等藥料製成，可能補身，除病良藥，試辦庄十元壹盒，價格高昂，未能普遍，本號志在濟世聽名，改裝小盒，以益人羣試辦，每盒五元，能服七日服有效時然後多購可能使身體轉弱爲强

紅色補丸 每盒五元 三十粒 每服一粒

的實聽名

服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能幫助轉弱爲强，用過方知功効。

消毒丸 每罐三元

此丸可能減小風濕骨痛，痲痹新舊毒症

皮膚止癢膏 每盒二元

可能解決皮膚或粒痘癢，各種痲癢側芽

CHUNG KUO YORK HONG

154 E. Pender St.,

Vancouver 4, B.C.

雲埠 中國藥行

片打街壹百五十四號

廣萬生雜貨行發

KWONG MAN SANG & CO.

236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032

新到

原枝北庫角 榕縣沙田柚

跌打追風油 紅芽芋仔

千斤籐風濕丸 新鮮馬蹄

念慈庵枇杷膏 沙坪粉葛

珮夫人止咳露 蓮藕干

幸福傷風素 白瓜子

金錢梅

白菜干

每逢星期式猪肉、牛肉、大減價，歡迎光顧。

"MY BANK"

TO 3 MILLION CANADIANS

日一過日

代代相承，海連已銀行

已爲加國人士所信賴，

直至今日，由東及西，

已超過三百萬人，稱滿

地可銀行是我之銀行。

BANK OF MONTREAL

Canada's First Bank

PENDER & COLUMBIA STS.

BRANCH

經理

馬國材

歡迎各界各國加國人士暨七年暨八暨

梁慧超 266-8702

片打實業公司

務租收代 揭按屋房 賣買業實 燕燕匯各 理代號本

Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —

156 E. PENDER ST., MU 2-1851

Vancouver, B. C.

梁一强 FA 5-1844 黃劉慧楨 325-7450 梁鉄武 325-3757

梁春廣 268-8702

商業樓宇 各種燕梳

新舊房屋 大小柏文

▲南固關胡街旺區四年新五間舖面地濶壹百尺左右全是新稻文樓開支少易打理全價壹十叁萬元 （梁一强）

▲四孖橋街街角商業樓宜開大舖面上下壹組孖屋另外有二組聯房地濶九十五尺年租式萬式千七百元全價一十四萬元 （梁鐵武）

▲屈街近六十叁街十叁年新屋三個睡房士庫有游戲室及厠所地濶五十尺全價叁萬六千九百元 （梁岳雄）

▲笠臣街旺菜舖每日生意叁日六十元全價一萬五千九百元另點貨 （梁鐵武）

▲西區笠臣街中型菜舖每日生意一千元舖租五百元全價式萬六千元另點貨 （梁鐵武）

▲貴士定街東三百號舖面兩間平賣式萬八千五百元 （梁鐵武）

▲列治文區兩年新三个睡房全士庫屋一間地濶六十六尺街角位置全價叁萬式千九百元 （黃劉慧楨）

▲柏架街上下兩層孖屋租價式萬一千元 （黃劉慧楨）

▲列治文區廿式組舖面及辦公商業樓地大仍可擴建每年收租四萬元現價叁十式萬五千元 （梁一强）

▲市區兩年新叁個睡房叁個厠所好風景近哥爾夫球場全價四萬式千元 （梁鉄武）

▲本號代理人壽火燭電屋汽車盜物等各項燕梳價錢公道保證安全（梁鉄武）

公證人 梁鉄武

美寶

女界 美容院

喜士定街東九號上三樓

電話：六八三·四五一五

約預話電 手夫老工

髮型最新 保證滿意

華仁食品

WAH YAN CAFE

619 GORE AVE.

VANCOUVER 4, B. C.

地址：哥街六一九號

華仁鷄蛋撻

電話：六八一·八〇一七

雅園茶室

地址：跑馬街二百七十號

電話：六八八·六五二七

精製 中西點心

龍鳳喜餅

賀壽桃餅

宴會茶點

中秋月餅

特設隨意小菜

金冠飯店

GOLDEN CROWN REST.

538-540 Main St.,

Vancouver, B. C

Phone: 688-3329

專營中國南北菜式時間早上十一時半至晚上九時半敬希各位光臨指導

由即日起供應茶點

花旗麵廠

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED

358 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十扎 零沽批發

花旗乾麵

雲吞乾麵

花旗炸麵

蒸汽炸麵

蒸汽鮮麵

鮮雲吞皮

鮮春捲皮

新鮮蛋麵

幸運餅仔

歡迎索辦

雅慈油漆

□裝花紙□電話 八七六·式六式八□

地台 階磚

A. B. C. AUTO BODY LTD.

1595 E. PENDER ST.,

VANCOUVER, B. C.

Tel. 255-9232

本店專門修理汽車身及油色

價錢公道，工作保證滿意，

歡迎僑胞光顧

片打東街一五九五號

弟李富啓 Daily Lee Wm Isaake

Richard M. Chow

Auditing, Accounting, & Income Tax Consulting

130 East Pender Street, Vancouver 4, B. C.

Office: 688-9848 Residence: 876-4033

專門接辦代查賬項會計科目入息稅務

地址：雲埠片打東街壹三〇號（即億兆信託公司內）

電話：

事務處 六八八·九八四八

住宅 八七六·四〇三三

周名會計紹

四海茶室

Shui Hsui Cafe

253 Keefer St.,

Vancouver, B. C.

電話：六八一·三七一二

營業時間：每天至下午八時

星期美點 羊城味道 經濟時菜 猶太價錢

KING'S BARBER SHOP

Books - Novelties

9668 Jasper Avenue Phone 424-7576

Edmonton, Alberta, Canada

黃智理髮室

本號最近辦到大批手工藝品，送禮佳品，電吹風筒，以及各種汽車唱帶，家庭唱帶，中國唱片，目錄印備函取必寄價錢最平，買十送一，門市郵購，一律歡迎。

港製電風筒十一元，

租國唱片十式寸三元式角，香港唱片十二寸四元五角，台灣唱片十二寸二元五角。

本號爲台灣麗歌唱片駐加國總代理，同業批發格外歡迎。

翡翠樓

JADE PALACE

252 E. PENDER ST.,

Tel 684-3525

有香港名師做特別小菜

有南北美點

爲僑胞服務

享口福

打牙祭